

C-19

Ref.: 5278733

Clause/Article 29

Page 10

Page 10

COMMITTEE STAGE

November 25, 2011

Mr. Harris (St. John's East)

ÉTAPE DU COMITÉ

25 novembre 2011

M. Harris (St. John's-Est)

That Bill C-19, in Clause 29, be amended by replacing lines 2 to 20 on page 10 with the following:

Que le projet de loi C-19, à l'article 29, soit modifié par substitution, aux lignes 1 à 24, page 10, de ce qui suit :

“must, subject to subsection (3), keep all records in the Canadian Firearms Registry related to the registration of firearms that are neither prohibited firearms nor restricted firearms and all copies of those records under the Commissioner's control.

« 29. (1) Sous réserve du paragraphe (3), le commissaire aux armes à feu veille à conserver tous les registres et fichiers relatifs à l'enregistrement des armes à feu autres que les armes à feu prohibées ou les armes à feu à autorisation restreinte qui se trouvent dans le Registre canadien des armes à feu, ainsi que toute copie de ceux-ci qui relève de lui.

(2) Each chief firearms officer must, subject to subsection (3), keep all records under their control related to the registration of firearms that are neither prohibited firearms nor restricted firearms and all copies of those records under their control.

(2) Sous réserve du paragraphe (3), chaque contrôleur des armes à feu veille à conserver tous les registres et fichiers relatifs à l'enregistrement des armes à feu autres que les armes à feu prohibées ou les armes à feu à autorisation restreinte qui relèvent de lui, ainsi que toute copie de ceux-ci qui relève de lui.

(3) The Commissioner of Firearms or a chief firearms officer, as the case may be, must make available to each province, territory, Indian band and self-governing Aboriginal community, those records relating to firearms that are neither prohibited firearms nor restricted

(3) Le commissaire aux armes à feu ou le contrôleur des armes à feu, selon le cas, met à la disposition de chaque province, territoire, bande indienne et collectivité autochtone autonome les registres et fichiers relatifs aux armes à feu autres que les armes à feu prohibées ou les armes à

firearms that are within their control and that relate directly or indirectly to that entity, if the entity indicates that it intends to create a registry of those records.”

feu à autorisation restreinte qui relèvent de lui et qui sont liés de façon directe ou indirecte à ces entités, si celles-ci expriment leur intention de créer un registre contenant ces registres et fichiers. »

Member's SIGNATURE du député

28/11/2011 13:43:13
WG/gordow

C-19

Ref.: 5278303

New Clause/Nouvel Article 30.1

Page 12

Page 12

COMMITTEE STAGE

November 25, 2011

Mr. Harris (St. John's East)

ÉTAPE DU COMITÉ

25 novembre 2011

M. Harris (St. John's-Est)

That Bill C-19 be amended by adding after line 22 on page 12 the following new clause:

Que le projet de loi C-19 soit modifié par adjonction, après la ligne 22, page 12, du nouvel article suivant :

“30.1 The Minister of Public Safety and Emergency Preparedness must, within three years after the day on which section 29 of this Act comes into force, undertake an analysis of the cost to the federal government associated with the destruction by the Commissioner of Firearms of all records in the Canadian Firearms Registry related to the registration of firearms that are neither prohibited firearms nor restricted firearms, as well as all copies of those records, and must report to both Houses of Parliament on the particulars of that cost.”

« 30.1 Dans les trois ans suivant l'entrée en vigueur de l'article 29 de la présente loi, le ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile procède à une analyse du coût, pour le gouvernement fédéral, rattaché à la destruction par le commissaire aux armes à feu de tous les registres et fichiers relatifs à l'enregistrement des armes à feu autres que les armes à feu prohibées ou les armes à feu à autorisation restreinte qui se trouvent dans le Registre canadien des armes à feu, ainsi que toute copie de ces registres et fichiers, et présente aux deux chambres du Parlement un rapport à ce sujet. »

Member's SIGNATURE du député